

FESTIVAL D'ILLUSTRATION, BANDE DESSINÉE & DESSIN
SALON DES INDÉPENDANTS + EXPOSITIONS + CONFÉRENCES + CONCERTS + CINÉMA

🕒 7-16 DÉC

STATION CENTRALE - HALL DES CHARS

10 RUE DU HOHWALD - WWW.HALLDESCHARS.EU - TRAM B + F LAITERIE

18H30-0H [VE 7] + 15H-3H30 [SA 8]
+ 15H-21H [DI 9]

SALON DES INDÉPENDANTS SALLE DES COLONNES

L'édition indépendante se décline en PME, associations, collectifs de micro ou d'autoédition. Qu'elle fasse vœu de rigueur ou se voue au chaos, elle constitue en Alsace, en France, et ailleurs, un espace privilégié de liberté de création. *Liste des collectifs au verso.*

LES ATELIERS

Ouverts à tous : gravure avec Vignette le samedi, sérigraphie avec Superseñor et Batchou samedi et dimanche, fresque à colorier avec l'Articho, atelier strip avec Indélebile.

COMPTOIR INFO : LE GRILL SAMEDI DE 17H À 18H30

Point information du Groupement des illustrateurs, auteurs et scénaristes d'Alsace à disposition des auteurs et du public...

LEGRILL.ORG

DU 7-16 DÉC

DIALOGUE DE DESSIN 2 CHAIZE VS. MAHLER

SALLE D'EXPOSITION

HORS SALON OUVERT DU 12 AU 14 DE 18H À 21H, LES 15 ET 16 DE 16H À 20H

Après Killoffer et Anouk Ricard en 2011, une nouvelle exposition de ping-pong dessiné tout en contraste.

NICOLAS MAHLER, né en 1969, est le champion de la bande dessinée autrichienne, il faut dire qu'il n'y a pas tant d'amateurs pour lui disputer le titre. À part peut-être sa contrôlease fiscale, Mme Goldgruber, dont il a fait un héros de BD et un vecteur de réflexion sur la bande dessinée. Largement publié en France par L'Association son style minimaliste et ironique est notamment décliné dans *Engelmann* et *Flaschko*.
WWW.MAHLERMUSEUM.AT

ÉTIENNE CHAIZE, né en 1984, est notre challenger teigneux, strasbourgeois, et lui-même personnage de BD par la grâce de Léon Maret. Diplômé de l'HEAR, son univers graphique a frayé avec le Kitch Pop et le rétro-futurisme, aux couleurs [très] saturées et aux matières scintillantes. Après une incursion dans l'hyperréalisme, il rêve de décorer un jour des carrosseries de camion.
WWW.ETIENNECHAIZE.COM

07 DÉC 18H30-00H

INAUGURATION ET MIX

Vernissage du dialogue de dessin Chaize-Mahler, ouverture du salon des indépendants et mix de Bisoubisou.

Aux platoches, la DJette Bisoubisou balance un grand mix international de l'Est. Son set humide fera smack.
WWW.MYSPACE.COM/BISOUBISOU67

08 DÉC À 20H00

CONCERT : THE FEELING OF LOVE + CHEVEU

SALLE DE SPECTACLE

Central Vapeur a donné carte blanche au collectif de DJs et vidéastes Panimix pour l'organisation de deux concerts suivis de leur mix pendant l'ouverture en nocturne de l'exposition et du Salon.

THE FEELING OF LOVE - GRAND EST

Le trio messin [et plus], signé sur le gentil label Born Bad, pratique un rock'n'roll psyché tout rose avec des cœurs et parfois même des reprises bizarroïdes de Gainsbourg. The Feeling of Love : tu l'aimes ou... rien.

WWW.MYSPACE.COM/THEFEELINGOFLOV

CHEVEU - PARIS

Autre trio, originaire de Bordeaux celui-ci, mais également membre de la horde [sauvage] Born Bad. Rock crados, electro quatre saisons, garage hirsute... Cheveu et je l'aurai !

WWW.CHEVEULAND.COM

PANIMIX

On aurait dû s'en douter, les DJs de Panimix marchent à voile et à [central] vapeur. Dans leurs mignons petits shorts rouges, ils vont chauffer le Hall des Chars à blanc. Bouge ton crew !

WWW.MYSPACE.COM/PANIMIX

9 DÉC

COCOCONCERT + PANIER + PRIX NUCLÉAIRE

BUVETTE - SALLE DES COLONNES

Le dimanche, on ne lâche pas l'affaire :

BENOÎT DE COCO

Concert *one-man-band* de à 18h

PESÉE DE PANIER

De belles productions indés à gagner, remise à 19h

PRIX CENTRAL NUCLÉAIRE

Affichage d'une sélection des A4 de notre concours, remise du prix à 19h



ÉDITO

Pour sa deuxième édition, Central Vapeur propose un parcours en 11 stations à travers Strasbourg. Du Hall des Chars, station centrale, avec le Salon, l'exposition Mahler-Chaize, les ateliers et concerts, aux expositions en ville, telle Cheval Vapeur à l'HEAR [arts décos], les conférences, les projections au Star...

Un parcours dans la création contemporaine en illustration, bande dessinée, dessin, à travers les pays et les formes, une flamme pour la mettre en ébullition ; la chaudière est sous pression.

ASSOCIATION CENTRAL VAPEUR

Elle est constituée de collectifs d'édition, d'auteurs indépendants, d'acteurs culturels à Strasbourg et en Alsace.

Elle participe au développement de l'illustration, de la bande dessinée, du dessin contemporain par l'organisation d'événements et la mise en réseau des énergies tant au niveau local qu'europpéen.

Pour plus d'informations, pour adhérer, pour adopter...

WWW.CENTRALVAPEUR.ORG + NOTRE PAGE FACEBOOK

PARCOURS À TRAVERS LA VILLE

Des expositions, conférences, projections construites avec nos partenaires pour circuler de lieu en lieu, d'une forme à une autre.
10 stations à découvrir.

1 TROC'AFÉ
5 DÉC À 17H30

LANCEMENT REVUE LE POULPE

8 RUE DU FAUBOURG DE SAVERNE
TRAM C : FAUBOURG DE SAVERNE

Lancement du huitième numéro de la revue jeunesse *Le Poulpe Multipotent*. En bonus, un mini blind-test musical de M. Matéo.

2 CINÉMA STAR
4 - 29 DÉC

EXPOSITION ET PROJECTIONS

27 RUE DU JEU DES ENFANTS
TRAM A + B + C + D + F : HOMME DE FER
WWW.CINEMA-STAR.COM

15 DÉC À 20H
PROJECTION 1

THE PLAGUE DOGS de Martin Rosen - 1h23 [1982]. Un très beau film d'animation classique sur une histoire très dure, qui tient plus du Ken Loach que du Disney. Sa ressortie récente est passée inaperçue, il nous fallait absolument le montrer à nouveau. Suivi de 6 courts métrages [1954/1972] aux styles très divers et so British des studios HALAS & BATCHELOR, avec la fameuse grenouille du *Butterfly Ball* : « Love is All ».

16 DÉC À 20H
PROJECTION 2

LABORATOIRE D'IMAGES 3 : 7 illustrateurs dont Stéphane Blanquet, Pieter de Poortere et les strasbourgeois d'Icinori, animés en courts métrages par Supin-focom. Suivi d'AMER BÉTON de Michael Arias - 1h51 [2006] d'après le manga des rues époustouffliant de Taiyō Matsumoto.

4-29 DÉC
EXPOSITION MON CINÉMA

23 auteurs et illustrateurs se font leur cinéma ! Scénarios imaginaires et affiches sérigraphiées par les Rhubarbus. Retrouvez, dans les couloirs du Star, les images et les mots de Romain Sublon, Lucie Deroin, Amélie Dufour, Anne Laval, Marion Duval ou encore Violaine Leroy.

3 LES SAVONS D'HÉLÈNE
6-16 DÉC 17H-01H30

EXPOSITION DE LA REVUE VIGNETTE

6 RUE SAINTE-HÉLÈNE
TRAM A + D - LANGSTROSS
LESAVONSHELENE.FR
VERNISSAGE LE LUNDI 10 À 19H

Une exposition d'une douzaine d'affiches réalisées par les auteurs de la revue [bientôt le n°4]. Sérigraphies, peintures, impressions un format géant...

4 QUAI DES BRUMES
LU 14H-19 MA-SA 10H-19H

LIBRAIRIE DU FESTIVAL HORS LES MURS

120 GRAND'RUE
TRAM A + D : LANGSTROSS
WWW.QUAIDESBRUMES.COM

Notre librairie complice profite du festival pour proposer toute une série de livres en rapport avec notre programmation.

8 DÉC 15H
RENCONTRE AVEC
MATTHIAS PICARD

Rencontre à la librairie avec l'auteur de l'aventure en gravure 3D sous les mers, *Jim Curious* (2024), mais aussi de la bande dessinée sur la Strasbourgeoise *Jeanine* (L'Association).

5 PALAIS DU RHIN / DRAC
12 DÉC 10H-17H

JOURNÉE PROFESSIONNELLE : CREATION DES LIVRES NUMÉRIQUES

SALLE DE L'EMPEREUR
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
TRAM B + C + E + F : RÉPUBLIQUE
WWW.LEGRILL.ORG

Une réflexion proposée par Le Grill et soutenue par la DRAC Alsace sur la création des livres numériques. Intervenants : Lorenzo Soccavo [chercheur], Franck Bourgeron [auteur et fondateur de La Revue Dessinée], Claire Gervaise et Stéphane Kiehl [E-toiles, éditions primées à Bologne]. Modérateur : Joseph Béhé [Auteur et enseignant à l'HEAR]

6 MUSÉE TOMI UNGERER
JUSQU'AU 31 MAR 2013

EXPOSITION TOMI DE HAUT EN BAS

VILLA GREINER
2 AVENUE DE LA MARSEILLAISE
TRAM B + C + E + F : RÉPUBLIQUE
WWW.MUSEES.STRASBOURG.EU

Instigatrice d'une sélection de réinterprétations dessinées des œuvres de Tomi Ungerer pour le hors-série du magazine *Zut!* qui lui est consacré, Central Vapeur en propose un choix élargi aux autres commandes du magazine et à de nouvelles créations. Le musée Tomi Ungerer nous a invités à créer un parcours hommage : pour jouer au premier étage ; voyager dans l'œuvre au rez-de-chaussée ; et pêcher en enfer. Un mini parcours intégré à l'exposition de jouets du musée TOMI S'AMUSE à travers les œuvres de Jochen Gerner, Icinori, Céline Le Gouail, Simon Liberman, Mayumi Otero, Ariane Pinel, Tino et Vincent Vanoli.

HAUTE ÉCOLE DES ARTS DU RHIN
LA CHAUFFERIE

14 DÉC 2012 - 6 JAN 2013 16H-19H
LES VE + SA + DI + SUR RV
COMMUNICATION@HEAR.FR

EXPOSITION CHEVAL VAPEUR

5 RUE DE LA MANUFACTURE DES TABACS
TRAM C + E + F : GALLIA
WWW.ESAD-STG.ORG

VERNISSAGE LE 13 DÉCEMBRE À 18H

70 artistes, plus de 100 pièces et éditions.

L'atelier Illustration de la Haute école des arts du Rhin - HEAR, et plus globalement, Strasbourg et l'Alsace, ont

formé et accueilli depuis des décennies de nombreux illustrateurs, et auteurs de bandes dessinées, des dessinateurs reconnus internationalement de Tomi Ungerer à Marjane Satrapi.

La HEAR et Central Vapeur proposent une sélection de travaux qui montre la richesse actuelle de cette création.

Un parcours subjectif en une centaine d'œuvres d'artistes et collectifs : dessins originaux, affiches, gravures, bandes dessinées, revues, fanzines, pop-up... Ne négligeant pas les travaux de commande et les formes les plus classiques, Cheval Vapeur se concentre sur des démarches d'auteurs, originales et capables de ruer dans les brancards. Après le festival Indélebile [Toulouse], Stuttgart avec l'Institut Français, l'expo arrive enfin à Strasbourg pour une version maximale. Ultime étape avant dispersion définitive !

8 HAUTE ÉCOLE DES ARTS DU RHIN
6-12 DÉC

EXPOSITION DU COLLECTIF PSORIASIS

ATELIER D'ARTISTE - 1 RUE DE L'ACADÉMIE
TRAM C + E + F : GALLIA
WWW.ESAD-STG.ORG

VERNISSAGE LE JEUDI 6 À 19H

À l'occasion de la sortie du numéro 6 dont le thème est « Torture », Psoriasis montre des pièces signées Fanny Blanc, Quentin Duckit, Hicham Amrani, Baptiste Virot, Zadrén Coquart, François Malingrey, Luca m et Juliette Étrivert.

9 TJP GRANDE SCÈNE
JUSQU'AU 17 DÉC

EXPOSITION ALBUMS ILLUSTRÉS

7 RUE DES BALAYEURS
TRAM C + E + F : UNIVERSITÉ
WWW.TJP-STRASBOURG.COM

Exposition Jeunesse autour de 4 auteurs et 4 albums : *Rhino des villes* de Gaëtan Dorémus, *La Tête ailleurs* de Marie Dorléans, *Le Piano* de Marion Duval, et *Nuit de rêves* de Laurent Moreau.

10 UNIVERSITÉ DE STRASBOURG
7 DÉC 14H-17H30

CONFÉRENCE ARTS PLASTIQUES ET BANDE DESSINÉE

FACULTÉ DE DROIT
RDC - AMPHI EISENMANN - ENTRÉE RUE
DESCARTES OU PLACE D'ATHÈNES
TRAM C + E : ESPLANADE
WWW.UNISTRA.FR

Conférence de DOMINIQUE GOBLET [auteur], suivie d'un débat animé par Frédéric Paques [Université de Liège], Yassine [association l'Articho] et Frédéric Verry [département des arts visuels de l'UDS] sur la porosité des frontières entre arts plastiques et bande dessinée.

HORS-PISTE

On aime, on s'y intéresse, c'est à côté, recommandations hors parcours.

A LA SEMENCERIE

42 RUE DU BAN DE LA ROCHE
WWW.LASEMENCERIE.ORG
TRAM B + F : LAITERIE

7-9 & 14-16 DÉC

EXPOSITION IMMACULÉE CONCEPTION

26 artistes

7 JAN 12H-19H

VERNISSAGE, PERFORMANCE

Androa Mindre KoLo Eric

7 DÉC 20H

CONCERTS A.R.D + UltraAdAnce

15 DÉC 21H

PERFORMANCE

Kollektiv Otto von Rhinau

B SÉRIE K

19A RUE DE MOLSHEIM
WWW.SERIE-K.FR

TRAM B + F : LAITERIE

8-15 DÉC

EXPOSITION SÉRIGRAPHIES MANON ROUSSEAU ET PIERRE FAEDI

VERNISSAGE 8 DÉC À 18H

C MAMCS

1 PLACE HANS JEAN ARP
WWW.MUSEES.STRASBOURG.EU

TRAM B + F : MUSÉE D'ART MODERNE

8 DÉC À 11H

CONCERT JEUNESSE LES 3 BRIGANDS

Orchestre de Paris, à partir de 4 ans

D TROC'AFÉ

JUSQU'AU 2 JAN 2013

EXPOSITION DELPHINE HARRER

11 DÉC À 20H

CONCERT WHITE FENCE + DJ VINCENT VANOLI

8 + 9 DÉC

CHRISTKINDELSMARK

Marché de Noël alternatif d'artistes, graphistes, designers...

E MÉDIATHÈQUE MALRAUX

1 PRESQU'ÎLE ANDRÉ MALRAUX
WWW.MEDIATHEQUES-CUS.FR

TRAM A + D : ÉTOILE BOURSE

JUSQU'AU 15 DÉC

EXPOSITION UN AMOUR DE ROMAN PHOTO

6 RUE DES CHARPENTIERS

WWW.RITSCHFISCH.COM
TRAM B + C + F : BROGLIE

JUSQU'AU 22 DÉC

EXPOSITION PHILIPPE JACQ

Art brut

G LIBRAIRIE KLÉBER

1 RUE DES FRANCS BOURGEOIS
TRAM A + D : LANGSTROSS

WWW.LIBRAIRIE-KLEBER.COM

8 DEC À 11H

RENCONTRE ÉDITIONS MAGNANI/NYCTALOPE

Z PLUS LOIN

JUSQU'AU 3 MAR 2013

CARTOONMUSEUM DE BÂLE

COMICS DELUXE : STRAPAZIN
WWW.CARTOONMUSEUM.CH

WWW.STRAPAZIN.CH

JUSQU'AU 13 JAN 2013

KUNSTHALLE DE MULHOUSE

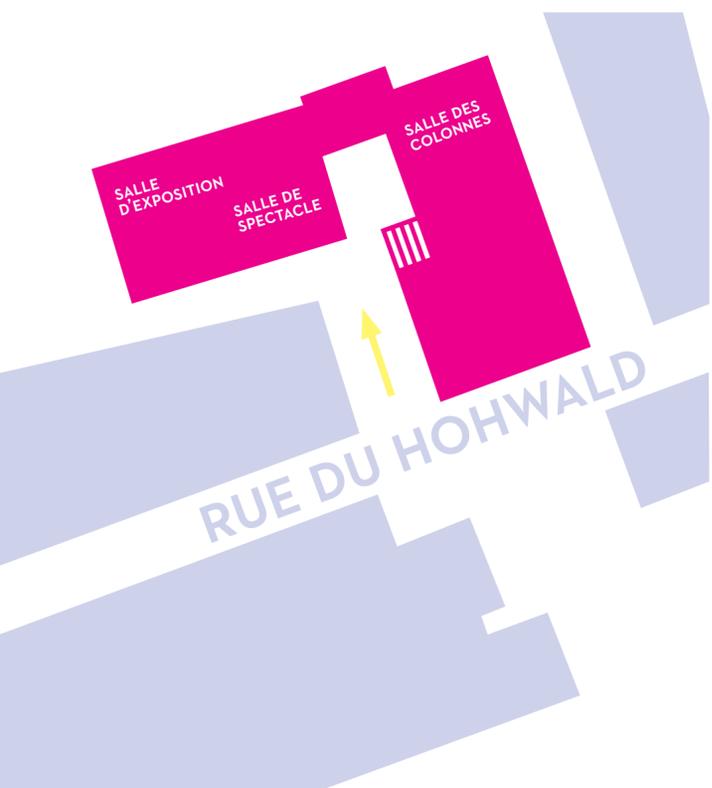
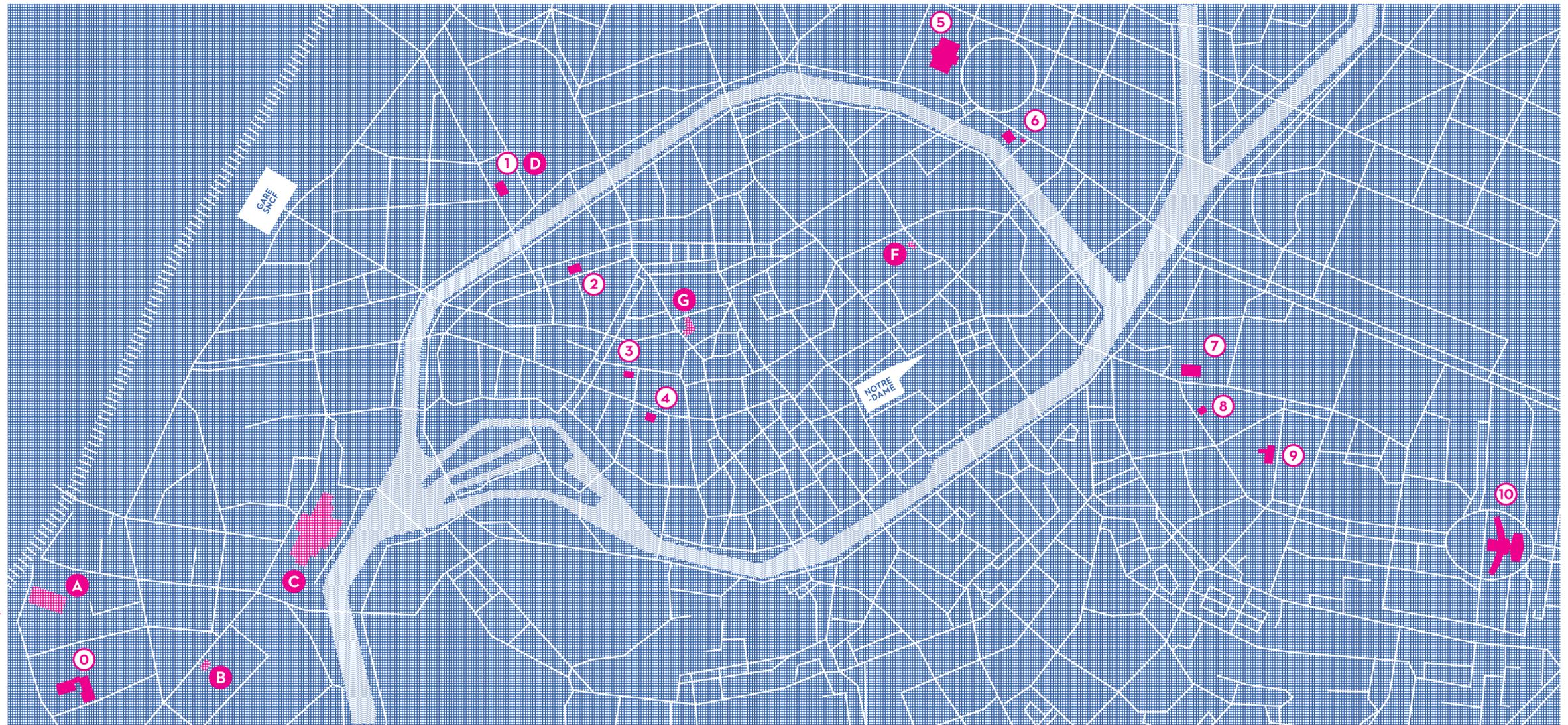
ZEICHNEN ZEICHNEN, TOUJOURS, TOUJOURS
WWW.KUNSTHALLEMULHOUSE.COM

STATIONS PRINCIPALES

- ⑩ HALL DES CHARS
10 RUE DU HOHWALD
- ① TROC'AFÉ
8 RUE DU FAUBOURG DE SAVERNE
- ② CINÉMA STAR
27 RUE DU JEU DES ENFANTS
- ③ LES SAVONS D'HÉLÈNE
6 RUE SAINTE-HÉLÈNE
- ④ QUAÏ DES BRUMES
120 GRAND'RUE
- ⑤ PALAIS DU RHIN / DRAC
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
- ⑥ MUSÉE TOMI UNGERER
2 AVENUE DE LA MARSEILLAISE
- ⑦ HEAR - LA CHAUFFERIE
5 RUE DE LA MANUFACTURE DES TABACS
- ⑧ HAUTE ÉCOLE DES ARTS DU RHIN
1 RUE DE L'ACADÉMIE
- ⑨ TJP GRANDE SCÈNE
7 RUE DES BALAYEURS
- ⑩ UDS - FACULTÉ DE DROIT
RUE DESCARTES

STATIONS HORS-PISTE

- A LA SEMENCERIE
42 RUE DU BAN DE LA ROCHE
- B SÉRIE K
19A RUE DE MOLSHEIM
- C MAMCS
1 PLACE HANS JEAN ARP
- D TROC'AFÉ
8 RUE DU FAUBOURG DE SAVERNE
- E MÉDIATHÈQUE MALRAUX
1 PRESQU'ÎLE ANDRÉ MALRAUX
- F GALERIE RITSCH-FISCH
6 RUE DES CHARPENTIERIERS
- G LIBRAIRIE KLÉBER
1 RUE DES FRANCS BOURGEOIS
- Z PLUS LOIN
BÂLE + MULHOUSE



⑩ **STATION CENTRALE
HALL DES CHARS**
10 RUE DU HOHWALD
WWW.HALLDESCHARS.EU
TRAM B + F LAITERIE
+ la liste des collectifs
présents au salon
des indépendants

ARBITRAIRE LYON
www.arbitraire.fr

BISCOTO STRASBOURG + BRUXELLES
www.biscotojournal.com

L'ARTICHO PARIS
blogspot.com

BRAMBRAM SONDERNACH [68]
www.brambram.com

CACHETEJACK VALENCIA [ES]
www.cachetejack.com

2024 STRASBOURG
www.editions2024.com

LES ÉDITIONS DU LIVRE STBG
www.editionsdulivre.com

L'EMPLOYÉ DU MOI BRUXELLES
www.employe-du-moi.org

FLESHTONE MULHOUSE
www.myspace.com/fleshtonebd

FRENCH FOURCH
PARIS + BRUXELLES + MONTRÉAL
www.frenchfourch.com

HABEAS CORPUS BRUXELLES
iwanhabeas.over-blog.org

THE HOOCHIE COOCHIE PARIS
www.thehoochiecoochie.com

ICINORI STRASBOURG
icinori.com

INDÉLÉBILE TOULOUSE
www.indeleble.org

L'INSTITUT PACÔME STRASBOURG
institutpacome.free.fr

MÉKANIK COPULAIRE STRASBOURG
www.myspace.com/mekanikcopulaire

MISMA TOULOUSE
www.misma.fr

NYCTALOPE LYON + PARIS
nyctalope.magazine.free.fr

PAPIER GÂCHETTE STRASBOURG
papiergachette.blogspot.com

PARADE STRASBOURG
parade-parade.com

PIPIFAX ZÜRICH [CH]
www.pipifax.ch

LE POULPE MULTIPOTENT STBG

PSORIASIS STRASBOURG
fanzinepsoriasis.blogspot.com

RHINOCÉROS STRASBOURG
rhinoceroset.free.fr

LES RHUBARBUS STRASBOURG
rhubarbu.over-blog.fr

LES REQUINS MARTEAUX
BORDEAUX
www.lesrequinsmarteaux.org

ROTOPOL KASSEL [DE]
www.rotopolpress.de

SUPERSEÑOR BESANÇON
www.supersenor.fr

3 FOIS PAR JOUR PARIS
3foisparjour.free.fr

VIGNETTE STRASBOURG
www.collectif-vignette.fr



Strasbourg.eu
COMMUNAUTÉ URBAINE



MUSEES DE LA VILLE DE STRASBOURG



LES SAVONS
d'Hélène

MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES DE L'ASSOCIATION ET À TOUTES
LES PERSONNES QUI PERMETTENT AU FESTIVAL D'AVOIR LIEU